Pfast'à toi!

Le magazine de nos histoires communes !

P.19 | DOSSIER SPÉCIAL

100e ANNIVERSAIRE DES CONFITURES BEYER

4e et 5e génération, une affaire bien gérée en famille.

N°144

Bulletin Municipal
Janvier 2022

pfastatt.fr

P.9 | ANIMATIONS

Des nouvelles de la ferme

P.12 | ENVIRONNEMENT

Journée citoyenne

SOMMAIRE

Pfast'à moi...
Pfast'à toi !
Pfast'à nous !

03 Mairie
- Mot du maire
- Marché de Noël
- L'U.N.C recrute
- Armistice : 103e anniversaire du 11 novembre 1918
- Commémoration janvier 2022

06 Animation
- La Bobine
- L'hôpital dans la belle époque
- Foyer Duval
- Des nouvelles de la ferme
- Ludothèque/Médiathèque
- Amicale de l'Âge d'Or
- Golden Dancers

12 Environnement
- Journée Citoyenne
- Nourrir les oiseaux
- Maisons fleuries
- Arboriculture
- Pfastatt-Lutterbach

16 Sport
- Céline Rutler
- Cyclo-Cross
- Hervé Huguenot
- Mercredis De Neige

22 Culture
- La 10e de Saint-Patrick
- Friehjohr fer unseri Sproch
- École de Musique Espérance
- Cercle Théatral Alsacien
- Mystères des sous-sols
- Théatre de la Sinne

25 Vie scolaire
- Initiative Eco-citoyenne

26 Social
- Donneurs de sang
- Difficultés numériques
- Association Générale des Familles
- Carte Pass'temps

27 Vie écononomique
- Trophée de la ville

28 Souvenir, souvenir...
- L'auberge/pâtisserie et café

29 Tribunes

30 État Civil

31 Agenda

19 Dossier spécial
- Confiture Beyer

Directeur de parution : Francis Hillmeyer - **Adjointe déléguée de communication :** Ginette Kenker
Crédits photos : Archives familiales BEYER – Associations pfastattoises – Noémi BAEUMLER-PEYRE -Martine DSIURDSI - Gilbert EICHOLTZER- Aude FEVRE- Francis HILLMEYER – Ginette KENKER - Sylvain NUSSBAUMER - -Antoinette OBER- Bernard REMY - Marie-Claire et Daniel SCHAERER- Daniel SENN – Bernard SIGRIST- Jacqueline TSCHORA – Patrice WILLEMANN -Roland ZELLER - Patrick ZIEGLER

Droits réservés : Associations de Pfastatt -

Graphisme : Agence Cactus

> Le mot du maire

Une année 2021 qui se conclut à nouveau avec le spectre d'une pandémie… Une fois encore, nous avons dû surseoir à la Fête de Noël des personnes âgées et annuler la traditionnelle soirée des vœux du maire aux Pfastattois. Quel dommage ! Ce lien social essentiel qui relie les personnes se trouve à nouveau coupé. Certains ont pris l'habitude du télétravail, d'autres des visioconférences, mais nombreux sont celles et ceux qui expriment avoir un manque de proximité avec leurs collègues et de relations directes. La planète entière est touchée. Que l'on soit riche ou pauvre, grand ou petit, européen, asiatique, africain…, rien n'y fait, le Coronavirus ne fait pas de distinctions.

Pour donner un peu de magie à cette fin d'année, nous avons toutefois maintenu le marché de Noël. De nombreux Lutins ont envahi les espaces dédiés, apportant gaité et joie, particulièrement dans les yeux des enfants. Ce beau marché a vu son succès renouvelé et près de 12000 personnes se sont succédées dans les allées bordant les chalets. Une nouveauté : la grande roue, mais réservée exclusivement aux facétieux Lutins. Comme chaque année, techniciens communaux et bénévoles auront œuvré de longues semaines pour préparer l'enchantement de Noël.

La vie active doit se poursuivre malgré les contraintes sanitaires. Elus et fonctionnaires restent attachés à leurs responsabilités, au service de la population. Je vous relatais dans le dernier bulletin municipal la création d'un comité citoyen en charge de l'étude globale de circulation dans notre commune. Ce comité fonctionnera lorsqu'une agence spécialisée aura réalisé une étude indépendante, forte de son professionnalisme. Je vous l'annonçais, un appel d'offres a été lancé pour trouver la bonne agence. A notre grand étonnement, nous n'avons obtenu aucune réponse, toutes se disent surchargées de travail. Soit nous manquons d'agences spécialisées en circulation et aménagement urbanistique, soit les problèmes sont les mêmes dans toutes les communes et le travail devient trop important. Je pencherais personnellement pour cette deuxième solution. Mes échanges avec mes collègues maires de l'agglomération me confortent dans cette pensée. L'augmentation du nombre de véhicules est, sans conteste, l'une des causes majeures mais aussi le comportement de nombreux automobilistes. L'éducation et le respect d'autrui, qui sont deux éléments majeurs pour qu'une société fonctionne bien, se font de plus en plus rares, laissant une place prépondérante à l'égoïsme. Chacun voyant midi à sa porte.

L'intercommunalité m2A, à laquelle nous participons, est en perpétuel mouvement et les communes sont totalement impliquées dans ses projets. Il est évident que la force naît de l'union et que les combats politiques, même s'ils ont le mérite d'éclairer les débats, doivent un moment donné laisser la place au travail collectif. Fabian Jordan, Président de m2A, déclare : « Ces différentes démarches d'ouverture participent d'un même élan : celui de fédérer, de mutualiser les forces et les moyens, de créer le climat de confiance nécessaire pour être ensemble force de propositions, répondre aux attentes des entreprises, des artisans et des citoyens et conduire, pour le territoire, un mouvement collectif de relance fort et exemplaire». Ainsi est né et approuvé un projet de territoire dénommé « Vision 2030 : m2A, territoire de tous les possibles », « C'est l'aboutissement de deux années de travail qui s'appuie sur six valeurs fédératrices : l'innovation, l'excellence, l'exemplarité, l'audace, la proximité et la solidarité » a rappelé Fabian Jordan. Elus, acteurs économiques, conseil de développement et partenaires institutionnels ont établi une photographie de l'existant et développé une stratégie d'avenir pour un projet de territoire. Quatre grandes ambitions projettent de faire de m2A un « un territoire de nouvelle donne environnementale, énergétique et écologique ; un territoire d'accueil dynamique ; un territoire solidaire au service de tous les habitants ; un territoire d'équilibre et de coopération ». Pour compléter l'information aux élus non-membres du conseil d'agglomération, le 1er forum de cette mandature s'est tenu fin novembre. Sans être une « grand-messe », c'est néanmoins un moment d'échanges et d'informations présentant « Vision 2030 » et complété par des séquences concernant les services de l'agglomération et les développements à venir.

Je termine ces propos en vous souhaitant, en mon nom personnel et celui du conseil municipal, mes meilleurs vœux de santé et de bonheur pour l'année 2022. Au plaisir de vous retrouver !

Francis HILLMEYER
Maire de Pfastatt

Marché de Noël de Pfastatt

Les lutins colonisent la fête foraine

L'édition 2021 du plus « haimelig* » marché de Noël de la région était admirable ! Il a *stricto sensu* subjugué tous les visiteurs qui trépignaient de bonheur à l'idée de flâner, en famille ou avec des amis, au cœur de leur marché de Noël, malgré les restrictions et avec l'obligation de présenter le pass-sanitaire. Le thème de

cette année : « Les lutins à la fête foraine ». Qui dit fête foraine, dit grande roue. Elle était gracieuse et gravitait au milieu de l'allée centrale du marché en face du majestueux sapin !

Tous les lutins relookés foisonnaient ! Chaudement emmitouflés, ils ne craignaient pas le froid. Ils étaient en tout lieu : dans le train chargé de cadeaux, dans les maisonnettes, sur les bancs, espiègles comme toujours, certains se cachaient même derrière les cabanons pour épier les visiteurs. Les plus téméraires ont pris place sur la grande roue et si, vous tendiez bien l'oreille, vous pouviez les entendre s'esclaffer. Le père Noël distribuait des bonbons aux enfants sages mais la situation sanitaire ne permettait pas de prendre des photos sur le traîneau en sa compagnie. En lieu et place, une très belle crèche, restaurée par les mains expertes de Nicole FEVRE, a fait l'unanimité auprès du public.

Une soixantaine d'exposants présents lors des deux week-ends a proposé des décorations de Noël, des sacs, des bonnets, des bijoux, des cadres et une multitude d'objets de curiosité, de quoi satisfaire les goûts des plus

pointilleux. Elisa GATTO, jeune étudiante en physique-chimie, a confectionné des « manalas** » en feutrine, des cœurs, des bonshommes de neige et beaucoup d'autres babioles, pour des prix dérisoires. Le fruit de ses ventes sera reversé, pour les deux tiers, à la lutte contre la maladie d'Alzheimer et à la ligue contre le cancer au Petit Prince, le tiers restant sera consacré à l'achat de matières premières. Elisa utilise, quand elle le peut, du matériel de récupération afin de ne pas gaspiller.

Toute cette magie de Noël n'aurait pu se faire sans le personnel des ateliers municipaux, une équipe motivée et inventive mais, aussi, sans l'étroite collaboration d'une équipe de bénévoles toujours fidèle et volontaire qui a travaillé sans relâche depuis plusieurs semaines et sans la participation des volontaires de la journée citoyenne.

Un grand bravo à tous les membres du comité de l'OMSAL sous la présidence de Monsieur Thierry HARTMANN, adjoint au maire, à l'équipe de la Croix Blanche, aux Sapeurs-Pompiers volontaires et à la Police Municipale pour leur présence lors des journées d'ouverture du marché de Noël.

Malgré la progression de la pandémie, la pugnacité de tous les acteurs dévoués a permis, une fois de plus, de célébrer Noël avant l'heure grâce à notre Marché qui était « RAYONNANT » !

Ginette KENKER
Adjointe au maire -
Communication

* chaleureux ** petit bonhomme

Armistice

103e anniversaire de l'Armistice du 11 Novembre 1918

La fin des combats de la Grande Guerre a marqué les consciences et imprégné les mémoires, événement qui transcende le temps et franchit les générations.

Devant les monuments aux morts, nous nous souvenons de ceux qui sont tombés au Champ d'Honneur sur tous les fronts d'Orient et d'Occident.

Ce jour, la France reconnaissante a fait cortège au cercueil d'Hubert Germain jusqu'à la crypte du monument de la France combattante au Mont Valérien. Conformément à la volonté du Général de Gaulle, l'ultime compagnon de la Libération devait y reposer.

Dans notre commune, la commémoration du 11 Novembre, en comité restreint, a débuté par une remise de médailles. La Croix du Combattant a été remise à Messieurs René Bailly et Roger Burgard par Monsieur Michel Thomas, Président de l'Association Locale U.N.C.

Puis le message officiel de Madame Geneviève Darrieussecq (ministre déléguée auprès de la ministre des Armées chargée de la Mémoire et des Anciens Combattants) a été lu par Monsieur Francis Hillmeyer, Maire de Pfastatt, Député honoraire du Haut-Rhin.

Une gerbe a été déposée par le Maire de la commune, accompagné de Madame Fabienne Zeller, 1re adjointe, et de Monsieur Michel Thomas.

Les Jeunes Sapeurs-Pompiers de Pfastatt, aux ordres du Caporal Claude Persello-Beck, et quelques membres du Conseil Municipal des Jeunes, sous la direction de Madame Nacéra Belkacem-Kahlouli, conseillère municipale, étaient présents pour partager ce moment de souvenir.

Puis Monsieur le Maire a adressé quelques mots aux personnes présentes et remercia Monsieur Jean-Marie Naegelen (Union Musicale de Pfastatt) pour son accompagnement musical.

En cette journée de recueillement et d'hommage, il a demandé à ce que nous ayons une pensée pour nos soldats tués dans d'autres conflits plus récents en opérations extérieures, principalement au Mali, ainsi que pour leurs familles.

Des pensées également pour les membres des forces de l'ordre et les sapeurs-pompiers qui doivent faire face, de plus en plus fréquemment, à des situations extrêmement violentes pouvant aller jusqu'à l'assassinat.

Avant de se quitter, la commémoration a été clôturée par l'interprétation de l'hymne National.

Jean-Luc MAURICE
Conseiller municipal Délégué
Correspondant Défense

Commémoration

Commémoration anniversaire de la liberation de Pfastatt et de Lutterbach

Les dernières données de Santé Publique France montrent une accélération de l'épidémie.
Dans l'immédiat, il est difficile de prévoir le déroulement de la cérémonie du dimanche 23 Janvier 2022 au Monument aux Morts et à la stèle des Libérateurs après un office religieux.

Rien n'est moins sûr que l'incertain (citation de Pierre Dac) !
Un article dans la presse locale vous informera des modalités d'organisation de cette commémoration.

Jean-Luc MAURICE
Conseiller municipal Délégué - Correspondant Défense

L'U.N.C. recrute

Vous avez effectué votre service militaire, vous avez pris part à des opérations extérieures, vous vous êtes engagé au service de l'Etat en qualité de policier, gendarme, pompier, douanier, vous êtes veuve/veuf « d'un ancien combattant », vous souhaitez vous investir dans une association combattante au passé prestigieux « centenaire » mais toujours jeune d'esprit ?

Vous êtes la personne qu'il nous faut puisque vous partagez nos valeurs : Action sociale - Défense des droits - Civisme - Mémoire.

N'attendez plus, rejoignez-nous !

Contactez :
Michel Thomas : Président de l'association U.N.C de Pfastatt
Tél: 09 83 40 43 02
Le siège départemental de l'U.N.C (Union Nationale des Combattants), 3, avenue de Lattre de Tassigny à 68000 Colmar - Tél : 03 89 23 66 80 (Lundi et jeudi)
Adresse mail : unc68@wanadoo.fr

ANIMATIONS La Bobine

RETOUR SUR LES VACANCES DE LA TOUSSAINT

Le pôle enfance

Proposait la thématique : « Quand je serai grand, je serai… » qui a permis aux 219 enfants inscrits de découvrir beaucoup de métiers d'hier et d'aujourd'hui ! 129 enfants accueillis chaque jour (68 enfants à Pfastatt et 61 enfants à Lutterbach) !

Le pôle jeunesse

A proposé un accueil de loisirs pour les 10/13 ans du 25 octobre au 5 novembre 2021. Les thématiques de ces deux semaines étaient « Qui a tué Maurice ? » et « Une semaine détente ». Durant cet accueil, les jeunes ont pu participer au projet Street Art en partenariat avec Enedis avec pour but la rénovation des transformateurs électriques de la ville de Lutterbach.

Ils ont également rencontré Clément Reubrecht, 4 fois champion du monde de foot freestyle, pour une journée démonstration et initiation. Les jeunes se sont également amusés au travers d'activités sportives, culturelles, artistiques. Ils ont pu participer à des sorties telles que Europapark et Aquabasilea.

En parallèle, un accueil pour les 13/17ans a été proposé avec des activités à la demi-journée, journée et soirée (karting boum, piscine, halloween…)

Le pôle famille

Le 27 octobre 2021, de 14h à 18h, le site du périscolaire de Récré o Môme a été envahi par une horde d'êtres maléfiques : squelettes, sorcières, vampires, fantômes… En effet, les sorcières avaient donné rendez-vous aux enfants pour fêter Halloween.
57 participants étaient présents, dont 39 enfants accompagnés de leurs parents.
C'est dans un décor terrifiant, mêlant toiles d'araignées et citrouilles, que l'animation a débuté avec l'histoire et l'origine de cette fête, suivie d'une chasse aux bonbons puis, pour les plus courageux, la reconstitution d'un squelette désarticulé et, pour terminer, l'histoire de « Mélodie, la fée des fleurs », qui s'ennuie et découvre la joie d'Halloween, sous la forme d'un « kamishibaï » (un théâtre d'images). Pour reprendre des forces après une journée aussi remplie, un banquet des sorcières composé de crêpes orange aux couleurs d'Halloween a été bien apprécié. Tous les petits monstres sont repartis ravis de ce bel après-midi avec une boîte de friandises.

Le 29 octobre 2021, l'aventure s'est prolongée avec ˝Un voyage fantastique˝ au Parc Cigoland. 47 participants étaient au rendez-vous pour passer un moment de rires et d'émerveillement en famille avec spectacles, attractions, activités pédagogiques… autour d'Halloween.

PÔLE ENFANCE

Décoration des ronds-points pour les fêtes de fin d'année

Dans le cadre des accueils périscolaires et, en partenariat avec les services techniques de la mairie, nous avons réalisé avec les enfants des décorations pour les fêtes de fin d'année afin d'embellir les ronds-points du super U et du centre de Pfastatt. Les petites mains sont déjà en train de créer de nouveaux décors pour habiller les ronds-points lors des fêtes de Pâques.

Vacances d'hiver

L'accueil de loisirs des vacances d'hiver aura lieu du lundi 07 février 2022 au vendredi 18 février 2022 sur le thème « Il était une fois le jeu ». Les enfants scolarisés en maternelle seront accueillis à l'école maternelle René Cassin à Lutterbach. Les enfants scolarisés en élémentaire seront accueillis à l'Ilot môme à Pfastatt. Les inscriptions démarreront le lundi 24 janvier 2022 à 14h au secrétariat de La Bobine uniquement sur prise de rendez-vous au 03.89.62.54.54. Les programmes seront disponibles début janvier 2022 sur notre site internet.

PÔLE FAMILLE

Les Rendez-vous trimestriels du Pôle famille :

• **Café des parents :**
« Les écrans et leurs impacts sur le développement personnel de l'enfant »
Animé par Emmanuelle HOLDER, Pédagogue-thérapeute
- Vendredi 28 Janvier 2022 de 9h à 11h à Récré o môme
- Vendredi 04 Février 2022 de 9h00à 11h00 l'Ilot o môme.

• Loisirs des mercredis en famille :
Deux mercredis par mois de 14h à 17h30, à Récré o Môme, rue de la Berge.
Au programme : sorties culturelles, atelier culinaire, créatif, bien être etc….
Venez passer un agréable moment de partage avec vos enfants.

PÔLE JEUNESSE

Week-end à Strasbourg

Le 20 et 21 Novembre 2021, le pôle jeunesse a proposé un week-end à Strasbourg. Ce sont 16 jeunes qui ont pris le départ le samedi matin à 9h pour deux jours FUN. Au programme, découverte de la ville, shopping, restaurant, laser game et Rulantica.

Pour l'année 2022

2022 arrive à grand pas. L'équipe d'animation prépare déjà les vacances de février dont le thème principal sera « Semaine de la glisse » et aura lieu du 7 au 19 février 2022.

Le début d'année sera aussi rythmé par des week-ends et des mini séjours.

PÔLE CULTURE

Môm en Scène, rencontre inter-troupe

Le samedi 13 novembre dernier, l'équipe du pôle culturel a organisé une après-midi de rencontre théâtre jeunes, en collaboration avec les responsables des troupes et des intermittents du spectacle pour animer les ateliers. 4 ateliers ont été proposés: clown, théâtre d'impro, travail d'expression corporelle et travail de recherche sur l'intention de jeux. Nous avons accueilli 42 jeunes filles et garçons de 8 à 19 ans issus des 6 troupes participantes (Les enfants d'Art Neuf de Village Neuf, La Cie du Vendredi après-midi de Uffholtz, la Troupe de la MJC de Wittenheim, Les Bâtisseurs de Thann et les Petits Cailloux et les Enfants des Astres Pfastattois.), tous ravis de cette expérience et de se retrouver en dehors du festival dans un moment convivial sans le trac de la montée sur scène. Un rendu d'atelier a été organisé au Foyer St Maurice en soirée. Vous les retrouverez au festival MOM'EN SCENE les 10, 11 et 12 juin 2022…

Les rendez-vous culturels de la Bobine en 2022 :

28 janvier 2022

Conférence "Une meilleure conscience, pour un mieux vivre"

« Jérôme était un enfant obèse, malmené par ses congénères. Animé par la rage de se donner une autre image que celle du "petit gros", l'adolescent qu'il était s'est soumis à toutes sortes d'épreuves pour se transcender jusqu'à devenir un sportif et coach de haut niveau. Comment a-t-il fait ? Par quels événements est-il passé ? » JERÔME TSCHIRHART, auteur du livre : « Le poids de ma vie » vous propose de partager, lors de cette conférence, son expérience personnelle et la philosophie de vie qu'il a développée face au mal-être des personnes ayant des problèmes de poids. Complexé durant des années, Jérôme a fini par comprendre que l'apparence ne compte pas. Seul compte vraiment votre bien-être intérieur, quoiqu'en disent les autres. Aimez-vous et vous serez aimés.
Vendredi 28 janvier 2022 à 19h | Salle Culturelle du Foyer Saint Maurice.

Mars 2022

Soirée des droits des femmes

En mars, la Bobine ne vous propose pas un mais deux rendez-vous pour célébrer les femmes et soutenir la lutte pour l'équité.

« Faut s'tenir » | 1h25 - Tout public dès 12 ans
Vendredi 4 mars 2022 à 20h | Salle Culturelle du Foyer Saint Maurice.

« Je suis une créature émotionnelle » | 45 min – Tout public dès 12 ans
Mardi 2 mars 2022 à 20h | Salle Culturelle du Foyer Saint Maurice.

Comédie musicale

Les 25 et 27 mars 2022 et les 2 et 3 avril 2022
Les adultes amateurs de l'atelier de comédie musicale et l'équipe de professionnels qui les encadre vous proposent un projet artistique inédit alliant chant, danse et théâtre. Ce spectacle, sorti de l'imagination de ses participants, vous emmène dans un futur apocalyptique où amour et pouvoir ne font pas ménage. Émotion garantie !
Samedi 25 et dimanche 27 mars 2022 et Samedi 2 et dimanche 3 avril 2022
Salle Culturelle du Foyer Saint Maurice.

Avril 2022

Festi'Grenadine

12, 13 et 14 avril 2022
Retrouvez la programmation complète sur le site de la Bobine (www.la-bobine.org).

L'hôpital s'est plongé dans la Belle Époque

Installée le 18 novembre 2021, l'exposition La Belle Epoque, en place jusqu'au 18 décembre 2021 sur la mezzanine qui surplombe l'accueil du centre hospitalier, concrétise le partenariat lancé en 2013 entre l'établissement et le festival Bédéciné d'Illzach. Car, oui, il s'agit de planches de BD qui, chaque année, égayent les murs du premier étage. « L'intention est toujours la même », a expliqué le directeur délégué Dominique Reuschle le soir de l'inauguration, « montrer que l'hôpital est un lieu ouvert sur la vie ».

Le choix de Denis Gerhart, chargé de mission de Bédéciné, s'est porté sur des dessins au crayon d'une précision exceptionnelle et en grand format de Francis Carin, auteur de Ennemis de sang, qui raconte le parcours de deux frères jumeaux, séparés à la naissance, à la fin du XIXe siècle, au moment où se développe l'industrie en Europe. L'un a été élevé dans un milieu aisé, l'autre dans une famille pauvre.

Ce qui a permis au dessinateur d'opposer les conditions de vie et de travail miséreuses dans les houillères de Flandre-Occidentale à celles de la riche bourgeoisie. Repas, tables de jeux, courses de chevaux, arrivée dans une gare fraîchement construite d'un côté, descente au fond, y compris des chevaux qui ne reverront jamais le jour et chaleur infernale de l'autre. L'auteur – car Francis Carin est aussi scénariste – s'est inspiré de photos personnelles, héritées de son grand-père, qui a été mineur, et de documents collectés par le musée de Spa.

Une leçon d'histoire autant qu'une découverte culturelle.

Texte et photo **Antoinette OBER**

Francis Carlin (2e en partant de la gauche) a présenté l'exposition à Dominique Reuschle, directeur de l'hôpital, Jean-Yves Gotz, président du conseil de surveillance et Jean-Pierre Verdeilhan, président de l'Espace 110.

Manalas au Foyer Duval

Fidèle à son soutien aux acteurs de la vie locale, Jérémie Jeannin a de nouveau participé à l'opération Manalas. En compagnie de Daniel Schaerer, adjoint au maire délégué à l'établissement, il a livré au Foyer de Vie Marc Duval, le jour de la Saint-Nicolas, une cinquantaine de petites brioches représentatives d'une belle tradition. Dans un décor confectionné par les animateurs Monique Dos Santos et Jean-Sébastien Eyfried, les résidents étaient accueillis par la directrice Corinne Franck.

Daniel SCHAERER
Adjoint au maire

Des nouvelles de la ferme

LA VIE DANS LES FRUITS ET LÉGUMES BIO

L'hiver est là à la ferme, après une saison automnale relativement clémente, nous sommes maintenant bel et bien dans la période du repos végétatif de la nature.

L'ensemble des récoltes s'est bien déroulé pendant les mois de septembre à novembre : arrachage des pommes de terre, carottes, navets, céleris-raves ; récolte des choux-fleurs, choux romanesco, choux rouges… Restent encore au champ les choux frisés, les poireaux, la mâche et les épinards, cultures résistantes au froid.

Nous sommes satisfaits des récoltes d'automne et contents d'avoir pu compléter notre diversité de légumes par rapport à l'année dernière. Chaque année, nous apprenons un peu plus !

Au fur et à mesure des semaines, nous vidons notre stock : laver un palox de carottes, mettre en filets les pommes de terre, récolter la mâche. Nous avons acquis cet été, avec un collègue, une chaîne de lavage et de conditionnement des légumes racines, c'est très pratique ! Beaucoup plus que de laver au tuyau !

C'est également la période pour l'entretien des machines, les réparations repoussées pendant l'année, l'épandage de compost et du fumier et… d'un peu de repos, tout de même !

Du côté du verger, nous n'avons pas encore commencé la taille. Nous sommes contents de la croissance des arbres pendant l'année, même si certains ont cassé suite aux grandes bourrasques de vent ! Les récoltes de fruits commencent lentement, malgré le gel printanier (cerises, pêches, abricots) et les maladies dues aux fortes précipitations de l'été (prunes, mirabelles).

Enfin, nous sommes dans les préparatifs de la nouvelle saison ! Le planning de culture et les commandes de plants sont presque déjà bouclés ! Les premières plantations sous serre seront effectuées déjà fin janvier.

Silvain NUSSBAUMER
Responsable de culture à la ferme du Château

LA VIE À LA MINI-FERME

En juillet, nous avions contacté les écoles de Pfastatt et de la périphérie de Mulhouse pour proposer des visites pédagogiques. Certaines ont répondu positivement et se sont inscrites. On peut le dire : en octobre, c'était la rentrée à la mini-ferme !

Le programme d'environ deux heures était le suivant : faire côtoyer les animaux aux enfants et il n'est pas toujours évident d'approcher les chèvres, même si elles sont naines et sociables, de découvrir leur habitat, leur nourriture… Avec les poules et les lapins, le contact est plus facile même si des réticences existent parfois. Mais découvrir un œuf dans le nichoir des poules au lieu d'une boîte à œufs était une première belle expérience pour certains !

L'autre partie de la visite était destinée à reconnaitre les variétés d'arbres fruitiers du verger. Les fruits étant ramassés, l'exercice consistait à retrouver les espèces d'arbres à partir de la forme des feuilles. La curiosité et l'esprit ouvert des enfants ont fait merveille et les résultats ont été assez satisfaisants. La découverte des légumes d'automne faisait également partie de cette visite. Dans certains groupes, les poireaux, les navets, les différentes variétés de choux… étaient complètement inconnus, ce fut parfois une véritable découverte. Les différentes courges et la liaison avec Halloween ne les ont pas laissés indifférents. La pause, avec la dégustation d'une pomme en plein air, est toujours un moment très apprécié. Merci au magasin de la Ferme qui offre ces pommes ainsi qu'aux bénévoles qui ont assuré l'encadrement de ces visites. Pour les mois d'octobre et novembre, 320 enfants ont été accueillis à la ferme du Château. Quelques enfants de l'IEM les Acacias ont également fait partie des visiteurs.

Chez les chèvres, une échographie est programmée et nous saurons prochainement si nous aurons la joie de revivre le moment des naissances comme en mars 2021.

Robert ROSSIN
Président de l'association les Amis de la ferme

Ludothèque

La fin de l'année 2021 s'est annoncée festive à la Ludothèque ! Pendant les vacances, les enfants ont pu assister à un **spectacle de danse, son et lumière,** et ont pu rencontrer le père-Noël et ses lutins autour d'un **spectacle inspiré du livre « Le père Noël met le paquet ».** Ces animations ont connu un très grand succès auprès des spectateurs petits et grands.

En ce début d'année 2022, la ludothèque vous souhaite une bonne année et vous propose de nouvelles animations pour les vacances scolaires de février !

Au programme, les après-midis des 10 et 17 février 2022, une activité artistique pour les enfants entre 7 et 12 ans autour de **la création d'un ciel de parapluies colorés.** Les enfants pourront s'amuser à décorer, dessiner et peindre un parapluie et, ainsi, tous suspendus en l'air dans le Hall de l'ESCAL ils formeront un ciel multicolore de parapluies. Cela égaiera l'accès à la Ludothèque et permettra aux enfants de passer l'allée en admirant leurs œuvres.

Une autre **animation pour les plus jeunes enfants autour du thème « bienvenue en hiver »** sera prévue le matin du 11 février 2022.

Venez également découvrir le **nouvel espace « Snoezelen » !** Uniquement sur rendez-vous, cet espace est accessible en petit groupe. **Prochaines séances** pendant les vacances, les matins des mercredis 9 et 16 février 2022

et des jeudis 10 et 17 février 2022. Le Snoezelen est une activité vécue dans un espace spécialement aménagé, éclairé par une lumière tamisée et bercé d'une musique douce afin de créer une ambiance relaxante permettant la découverte et l'exploration. On fait appel aux sens (vue, toucher, ouïe, odorat), au respect de la personne, de son rythme, de ses envies et besoins afin de contribuer à son **bien-être.**

Pour plus de renseignements concernant les animations ou pour venir explorer l'espace « Snoezelen », contactez la ludothèque au **03 89 53 90 57.**

Nouveau portail d'information

Courant 2022, la médiathèque et la ludothèque disposeront d'un nouveau portail d'information, libre d'accès pour tous.
Ce portail sera commun aux deux structures.
Vous pourrez y accéder à l'adresse suivante :
ludothequemediatheque.pfastatt.fr
Vous trouverez un onglet pour chaque structure avec le détail des services et animations proposés.

Vous aurez la possibilité de :
- Consulter les catalogues grâce à une barre de recherche
- Visualiser votre compte et gérer vos emprunts (l'emprunt de documents et de jeux est conditionné à la possession d'un abonnement en cours de validité)
- Vous informer sur les actualités en cours et à venir
- Lire des articles (coups de cœur, présentations de spectacles, sélections, …)

En fonction des conditions définies par chacun des établissements, vous aurez aussi l'opportunité de :
- Prolonger des prêts en cours
- Réserver des documents ou des jeux

Nous vous accompagnerons avec plaisir pour vous faire découvrir ce nouvel outil.

Les équipes de la ludothèque et de la médiathèque.

Médiathèque

Animations vacances de la Toussaint

Secteur Jeunesse

Durant la 2e semaine des vacances de la Toussaint, les bibliothécaires de la section jeunesse, Angélina et Maïté, ont accueilli sept enfants pour des activités autour du thème de la mer.

Après la lecture d'albums traitant de la pêche et des animaux marins, les enfants se sont initiés au quilling* et à la peinture sur coquillages. Ils ont créé deux tableaux, un en papier et l'autre sur toile, en laissant libre cours à leur imagination.

Ils ont également participé à quelques jeux et devinettes.

Un grand merci à tous les enfants ainsi qu'à la ludothèque qui nous a gentiment prêté des planchettes Kapla.

*Le quilling est un art du papier qui consiste à confectionner des décors à partir d'étroites bandelettes de

papiers, enroulées sur elles-mêmes grâce à un batônnet. En assemblant les éléments ensemble, on obtient des créations en 3 dimensions.

Atelier "Poésies de papier" Secteur Adultes

Ce jeudi 25 novembre 2021 de 14h à 16h, Maïté a animé, avec l'aide d'Annick, un atelier de bricolage « Poésies de papier » destiné aux adultes.

Cette technique permet de réaliser grâce à du papier, du fil kraft armé et un brin d'imagination des sculptures en 3 dimensions.

Huit personnes étaient présentes et ont eu la gentillesse de nous laisser leurs œuvres afin que nous puissions les exposer à la médiathèque.

Médiathèque de Pfastatt

Amicale de l'Âge d'Or

L'Assemblée Générale de l'association AMICALE DE L'ÂGE D'OR s'est tenue le samedi 23 octobre dernier à la maison des Associations, en présence de nombreux membres. Le fil conducteur a été l'évolution des animations proposées aux membres avec des nouveautés chaque année et, pour confirmer, cette année un cours d'anglais débutant et un cours de danse folklorique alsacienne. Daniel SENN, son président, a demandé à chaque animateur de présenter son activité. Il a rappelé que, même si le bénévolat se fait rare dans les associations, il est bien présent à l'AMICALE DE L'ÂGE D'OR. Il a remercié vivement les membres pour leur participation sans oublier les animateurs, les aidants et les membres du conseil d'administration.
Le verre de l'amitié a clôturé cette AG.
Le 14 octobre, un repas choucroute, suivi d'une après-midi dansante, a réuni 75 convives qui ont passé un moment festif. Les organisateurs ont fait l'effort d'être en costume alsacien pour le plaisir des yeux et ont participé à l'ambiance.
Les après-midis festives, fêtant les anniversaires, sont organisées une fois par mois, tous les membres sont invités. Bonne ambiance musicale, pâtisseries et boissons chaudes sont offertes aux membres.
Les « moments Intergénérations », en collaboration avec la Bobine, ont lieu une fois par mois. Anciens et jeunes se réunissent pour passer ensemble une après-midi de partage et de jeux agrémentée d'un goûter. Il suffit de s'inscrire au secrétariat de l'Amicale de L'Age D'or.

Association Pfastatt Château Fehlacker, APCF

Le 16 octobre l'APCF a organisé sa 6e fête de la bière, au Foyer St Maurice. Cette soirée dansante proposait des animations sous forme de concours, tel que le meilleur buveur (se) de bière (sans alcool) et le lever de fûts, ainsi que l'élection de Miss Pfastatt 2021/2022. L'ambiance bavaroise a permis à une centaine de convives de danser, manger une choucroute et de voter pour l'élection de Miss Pfastatt. Ils ont pu déguster la fameuse bière locale « La Pfastattoise », qui sera mise en vente en bouteille au centre-ville.

Daniel SENN
Président

Première sortie des Golden Dancers en 2021

Notre association a repris ses cours le mardi après-midi et le jeudi soir depuis le mois de septembre 2021.

Après une année difficile, voire inactive, en raison du confinement, nous avons retrouvé le chemin du Home Haeffely pour apporter un peu de réconfort et de divertissement aux résidents. Nous avons été reçus avec bienveillance par Mme Elisabeth SCHUMACHER, présidente de l'Amicale de la maison de retraite et le personnel soignant. Le contrôle du pass sanitaire effectué, nous avons pu pénétrer dans la grande salle, munis, bien entendu, d'un masque et partager notre passion toujours appréciée chaque année à la même période.

Jacqueline TSCHORA
Présidente

ENVIRONNEMENT

Quelle formidable Journée Citoyenne !

Avec plus de 200 participants pour 16 chantiers réalisés, notre journée du "Faire ensemble pour bien vivre ensemble" aura été un vrai succès.

C'est au matin du 25 septembre, sous un soleil radieux, dans la cour de l'école du Centre, que la Team Journée Citoyenne a accueilli les chefs d'équipe d'une journée particulière, sous la conduite de Patrice WILLEMANN, Directeur des services techniques, afin d'affecter les travaux à réaliser.

La diversité des chantiers a permis aux bénévoles de se retrouver après une année marquée par une vie et des événements sous cloche. C'est ainsi que de nouveaux bénévoles, intéressés par la démarche citoyenne, ont côtoyé les "habitués" dans la réalisation de travaux tels que le nettoyage, le désherbage, la rénovation du mobilier des aires de jeux et de la cour de l'école du Centre, avec l'aide des jeunes sapeurs-pompiers. Également ont été déployés des chantiers en lien avec la nature, à savoir, rue des Coquelicots, l'aménagement d'un massif et, rue de Lutterbach, un jardin partagé imaginé par Mélanie RESSEL mais aussi l'installation d'un hôtel à hirondelles et, ce, avec le soutien de la ligue pour la protection des oiseaux (LPO).

Aussi, les membres du Conseil Municipal des Jeunes ont pu témoigner de leur implication en repeignant le mur de la salle polyvalente et d'autres enfants se sont appliqués à confectionner des pancartes afin d'identifier les arbres qui agrémentent l'aire de jeux dans le quartier de la Cotonnade.
Par ailleurs, cette journée aura été le moment idéal pour mobiliser les pompiers au désencombrement des galeries souterraines et faire connaître l'équipe organisatrice du Marché de Noël qui œuvre tout au long de l'année.

Au courant de la matinée, le Maire et son équipe municipale ont rencontré tous les bénévoles, en partageant une pause conviviale lors de la distribution de viennoiseries et de boissons sur chacun des chantiers.

Pendant ce temps, en coulisses, se préparait le final de cette matinée grâce à l'efficacité de l'équipe mobilisée aux fourneaux et aux nombreux dons des commerçants de la commune.

Cette journée aura permis aux acteurs de notre commune de se rencontrer, fédérant toutes les énergies positives autour du civisme, du respect et du partage.
C'était l'occasion de donner à chacun la possibilité de faire preuve d'une citoyenneté active.

À vos agendas ! La prochaine édition est fixée au samedi 21 mai 2022.
Citoyennement vôtre.

Stéphanie ESPLA
Conseillère Municipale Déléguée

Nourrir les oiseaux en hiver

En janvier, la nourriture des oiseaux de nos forêts, champs et jardins se raréfie dans la nature alors que la neige et le gel font migrer les oiseaux des montagnes vers la plaine. C'est le moment de bien garnir en graines les mangeoires des fenêtres, balcons ou espaces verts, une aubaine pour nos hôtes ailés, voire un moyen de survie, mais aussi le réel plaisir pour les personnes qui leur viennent en aide de les identifier et les observer de près.

Les Amis du Hohlerberg, engagés dans cette activité hivernale, ont fait le choix de partager leurs démarches et leurs constats au sein de leur association mais souhaitent aussi communiquer avec les habitants de leur commune qui pratiquent le nourrissage des oiseaux dans les mois de disette ou qui souhaitent s'y adonner.

Il s'est avéré intéressant d'échanger le nom des différents visiteurs, leur fréquence et leur comportement. Le nourrissage, par ailleurs, suscite de nombreuses questions. Quelles sont les graines préférées ou les plus adaptées ? On constate que les oiseaux apprécient surtout les graines de tournesol. Mais une précaution s'impose. Si le tournesol grandit sur un sol où l'ambroisie est abondante, ce qui est le cas dans certains pays, de minuscules graines de cette plante se colleront sur celles du tournesol que l'oiseau remarquera et ira déposer au fond du jardin où elles germeront. Or l'ambroisie ainsi introduite sur votre terrain peut créer des allergies tenaces au contact de la peau. Ce danger peut être écarté si on connaît la provenance du tournesol.

Des mélanges de graines sont aussi recommandées : tournesol et chanvre pour les granivores ; flocons d'avoine et baies pour les insectivores. Des cerneaux de noix écrasés seront une vraie gourmandise. Les mangeoires suspendues sont toujours d'actualité. Mais le plateau fixé à des branches ou sur un poteau est plus favorable à l'observation mais nécessite un nettoyage régulier et ne doit pas être accessible aux chats et autres prédateurs. Mettre la table sur la neige est aussi possible mais uniquement pour un court moment et sous surveillance.

Si on s'est donné ce bonheur de voir le va-et-vient des oiseaux et de les reconnaître, il est possible de se rendre utile chaque année en participant les 30 et 31 janvier à un comptage des oiseaux aperçus en un laps de temps donné près de votre mangeoire. Par l'intermédiaire des Amis du Hohlerberg, vous pourrez obtenir les renseignements nécessaires pour participer à cette action organisée par la LPO (Ligue de Protection des Oiseaux).

Pour l'achat de graines garanties saines, on peut s'adresser aux Amis du Hohlerberg **06 87 60 24 36 hohlerberg.pfastatt@gmail.com .**

Bernard SIGRIST
Les Amis du Hohlerberg

Remise des prix du Concours des Maisons fleuries

La remise des prix a eu lieu le 5 novembre, dans une ambiance conviviale, où chaque lauréat s'est vu remettre sa récompense en présence du jury ainsi que du maire, Francis HILLMEYER. L'ensemble des participants a été convié à cette soirée au cours de laquelle, au travers d'un diaporama, tous les jardins, terrasses ou balcons ont été mis à l'honneur.

Nous remercions tous les participants et vous donnons « rendez-vous pour le fleurissement de 2022 ».

Agnès SISSELIN
Conseillère Municipale
Présidente des Maisons fleuries

Photo Antoinette OBER

Arboriculture

Nos arbres, qui ont gardé assez tardivement leurs feuilles, les voient maintenant tomber en quantité. L'automne est bien là. Il faut alors penser à les aider à passer un hiver le plus confortable possible. Il n'est pas question de leur mettre des chaussettes aux pieds ou une couverture sur le dos mais de commencer à préparer les saisons futures en pratiquant la fameuse taille d'hiver et permettre une bonne floraison. C'est pour vous prodiguer nos conseils et approfondir vos connaissances que nous vous invitons à venir au verger. Notre équipe dirigeante pourra répondre à vos questions sur la taille, les traitements, les maladies.

Notre verger, qui a pris un virage en abandonnant tout traitement chimique et qui se penche sur l'écologie, met en place des récupérateurs d'eau de pluie afin de pouvoir procéder à l'arrosage pendant les périodes de sécheresse.

Taille, entretien, tonte et broyage des branches nous donnent de plus en plus de travail et nos bras commencent à se fatiguer. Nous invitons toutes les bonnes âmes intéressées par l'arboriculture à nous rejoindre. Vos bras et surtout vos idées seront les bienvenus.

En ce qui concerne la saison passée, la journée Portes Ouvertes a, comme chaque année, remporté un franc succès. De nombreux visiteurs ont répondu présents et beaucoup ont pu apprécier le travail fourni tout au long de l'année.
Nous espérons que vous avez passé de bonnes fêtes de fin d'année et vous présentons nos meilleurs vœux pour celle qui commence.

Bernard REMY

Pfastatt- Lutterbach en transition

Après nos actions « porteurs de parole », permettant la rencontre avec les habitants de nos deux communes, nous avons souhaité prendre connaissance des expériences intéressantes menées sur des communes voisines, en faveur de l'environnement et de l'engagement citoyen.

Nous avons ainsi pu faire le tour des initiatives développées dans son village par Monsieur Jean Claude Mensch, maire d'Ungersheim, qui a été précurseur sur la question de la préservation de la biodiversité, les énergies alternatives, l'habitat alternatif ou encore le maraîchage biologique.

Monsieur Christophe Toranelli, maire de Pulversheim, a présenté le projet innovant qu'il soutient sur sa commune en lien avec une association, l'Envol des Moutons, qui propose des expérimentations originales grâce à l'implication de ses bénévoles.

Pour finir, nous avons pu aborder avec Monsieur Laurent Riche, maire de Kingersheim, la question de l'implication citoyenne et de la manière dont la ville a développé, depuis de nombreuses années, une démarche dynamique et structurée permettant d'encourager la participation citoyenne.

Des rencontres inspirantes et des projets fédérateurs dont l'aboutissement a été rendu possible grâce à l'engagement de la société civile (habitants, associations).

Ces belles réussites nous encouragent à poursuivre notre démarche et à vous proposer le programme suivant pour le début d'année 2022 :

Une réunion publique commune

Organisée le 28 janvier 2022 à la salle du Platane à Lutterbach

PROGRAMME :

- ateliers encadrés par des animateur-trices du Moulin de 17h30 à 19h30
- Apéro convivial à 19h et ouverture par les deux maires, ateliers participatifs
- Présentation de l'état des lieux de la biodiversité sur les deux communes à 20 h (30 min)
- À 20 h 45 : trier/ réduire ses déchets, quelles pistes ? (30 min) avec restitution des questionnaires
- Forum échanges, quelle transition pour Lutterbach et Pfastatt, démarches participatives, 1h

En projet aussi, l'organisation d'un **forum « les douces heures de la transition » au printemps 2022.**
Citoyen-nes rejoignez la démarche !

Des rencontres et des ateliers

Connaître et valoriser la biodiversité :

- L'état des lieux plus détaillé sera présenté aux acteurs ayant participé ainsi qu'aux associations environnementales et/ou chargées du patrimoine sur le territoire. La date est en cours de définition, réunion animée par Léo Guthmann (en charge de ce travail pour le Moulin) et les élus des 2 communes. Si vous souhaitez y participer, merci de nous contacter à contact@lemoulinnature.fr

- Pour sensibiliser les citoyens et les jeunes à la biodiversité : 6 ateliers d'environ 1h30 seront menés de janvier à mars par Léo Guthmann, pour les publics suivants :

  - Conseil municipal des enfants de Lutterbach
  - Conseil des jeunes de Pfastatt
  - Les anciens des 2 communes
  - Familles / enfants de l'accueil de loisirs du CSC La Bobine de Pfastatt
  - Les ados de la Bobine
  - Une sortie tout public commune

Écoresponsabilité : réduire et trier ses déchets
Les collectivités, les écoles et les associations exemplaires

- Une réunion avec les 2 communes et les écoles : comment réduire et trier ses déchets ?
- Une réunion avec toutes les associations des 2 communes : comment réduire et mieux trier ses déchets dans sa structure, engager une démarche écoresponsable ?

Une rencontre d'une journée entre les techniciens des espaces verts des deux communes est prévue cet hiver. Les sujets abordés, en plus du partage d'expériences : comment agir pour plus de biodiversité, sensibiliser les habitants sur des démarches écoresponsables.

Enfin des ateliers « fresque du climat » sont en cours de programmation pour les élus et les techniciens.
https://fresqueduclimat.org/

Nos enquêtes sont toujours en ligne, merci d'y répondre :
ÉCORESPONSABILITÉ
BIODIVERSITÉ
Page facebook www.facebook.com/Lutterbach-Pfastatt-en-transition-103963858641121

SPORT Céline RUTLER
commissaire internationale

Depuis 2016, Céline RUTLER est la directrice de l'école maternelle Jean-Jacques Waltz de Pfastatt.

Fervente amatrice de cyclisme, sport qu'elle a pratiqué dans les années 2000 au sein du Vélo Club de Soultz qu'elle préside aujourd'hui, elle s'est engagée dans le corps arbitral. Arbitre régionale puis nationale, elle est devenue arbitre élite de la Fédération Française de Cyclisme en 2016, suite à une sélection difficile sur dossier, suivie d'une semaine de formation à Paris et complétée de deux examens écrits et un oral. Dans ce sport, peu de femmes arrivent à ce niveau.

Pour couronner le tout, elle vient de réussir l'examen de commissaire internationale au sein de l'Union Cycliste Internationale, seule femme en France à avoir atteint ce niveau sur une dizaine d'arbitres, dans un sport très présent en Europe, un peu au Japon et aux Etats-Unis. Elle est devenue pour la France, la référente cyclo-cross grâce à son expérience, ses qualités et son investissement.

Elle est également arbitre élite pour les courses sur route et sur piste. Elle a notamment arbitré au cours du Tour de France en 2019 à l'arrière d'une moto, au Dauphiné en 2020, au Tour de l'Ain et aux championnats de France. Elle est présente chaque année au Tour d'Alsace, aux cyclo-cross des championnats et coupes de France, aux grandes courses internationales dont celle de Pfastatt, sa commune d'adoption.

Son engagement est réalisable grâce à un calendrier des manifestations concordant avec les vacances scolaires. Elle est maman d'un fils de 13 ans et d'une fille de 10 ans, tous deux très sportifs et souvent en déplacement pour des compétitions de ski et de handball !

Nous félicitons Céline et sommes fiers de sa carrière sportive, tant au national qu'à l'international.

Daniel SCHAERER
Adjoint au maire

Cyclo-cross

Grand Prix de la Ferme du Château
17 octobre 2021

Le public est venu nombreux, souvent en famille, pour encourager les coureurs des différentes catégories. Le soleil a illuminé le circuit tracé dans un magnifique camaïeu de couleurs sur le site de la ferme du Château. Dans le public, on reconnaissait beaucoup d'anciennes gloires de la région qui, jadis, se frottaient sur nos terres aux champions du monde Roger De Vlaeminck ou autre Mike Kluge.

Cela faisait longtemps que l'on n'avait plus entendu le cliquetis des chaînes sur les pentes du Haulacker. Aussi, l'organisateur Laurent Horn du VS Eguisheim a savouré ces moments de pur bonheur partagés avec le public. Dans la matinée, en marge du cyclo-cross, l'épreuve de Bike and Run avait à nouveau été reconduite. Puis suivirent de belles émotions lors de la course d'ouverture où les Kids, la tétine en bouche pour certains, se mesurèrent du haut de leurs draisiennes aux autres champions de leur catégorie. Puis c'était au tour des minimes, cadets, juniors et féminines de s'affronter. Enfin l'épreuve des As, qui clôturait cette journée, constituait pour les coureurs une étape de préparation importante pour les championnats d'Europe. Elle a tenu le public en haleine jusqu'au dernier tour quand, en tête de la course, le favori malchanceux Joshua Dubau a subi deux ennuis de dérailleur et laissé filer la victoire au profit de l'ancien champion de France Steve Chainel.

Texte et photo
Roland ZELLER

Cyclo-cross international de la Solidarité
11 novembre 2021

Photo Cyclo-Cross Eguisheim

Le site de la ferme accueillait à nouveau, le 11 novembre 2021, un plateau de coureurs d'excellente qualité mais, cette fois-ci, dans un décor fort brumeux. Les conversations alentours révélaient la présence d'un public expert et bien au fait des palmarès des principaux coureurs en lice. Si certains s'étaient déplacés pour vivre une possible contestation des résultats du 17 octobre, d'autres tenaient à voir de près notre professionnel Sundgauvien Hugo Hofstetter qui s'était illustré au dernier Tour de France. De toutes les manières, on a pu observer une organisation impeccable, sous la houlette d'un infatigable Gaby Klem, parfaitement ravi par le spectacle proposé.

Dans la course des dames, la locale de l'épreuve Perrine Clauzel partait en grande favorite et remportait sa première victoire de la saison, malgré les nombreux sauts de chaînes qui auraient pu lui coûter cette victoire. Dans la course des élites, ce sont des professionnels et des participants du récent championnat d'Europe qui se sont affrontés. C'est Joshua Dubau, sérieux prétendant au titre de Champion de France, qui a remporté l'épreuve, inversant l'ordre de la précédente compétition. Malgré le froid ambiant, cette journée constitue un beau succès tant pour les organisateurs que pour les coureurs et leurs fidèles supporters.

Roland ZELLER

Hervé HUGUENOT

Un parcours sportif élogieux

Hervé, fils de Jacqueline et Gérard Huguenot, a passé son enfance à Pfastatt avant de quitter la région pour ses études et sa vie professionnelle. Cette année, il s'est fait remarquer en terminant 15e de sa catégorie au Grand Raid de l'île de la Réunion, plus connu sous « Diagonale des fous ».

La professeure d'E.P.S. du collège Katia et Maurice Krafft de Pfastatt avait détecté le potentiel d'Hervé et lui a conseillé de se tourner vers l'athlétisme. En effet, il a terminé en tête des cross organisés au collège à plusieurs reprises et fut champion académique en 1993.

Au Cross du Figaro à Paris, il était 3e en 1994 et 2e en 1995. Il a aussi à son actif différents titres départementaux et régionaux en demi-fond sur piste (1000-1500-2000-3000m) en benjamin – minime – cadet – junior et espoir et détient le record départemental du 2000m benjamin en 6'33".

Ses clubs locaux ont été l'ACIK, l'ASPTT et le FCM.
Durant ses études à l'ENSIP de Poitiers, il a adhéré au PEC (Poitiers Etudiants Club) où il fut champion de cross de la Vienne. A Paris, il devint membre du VRC 92 et prit une orientation de course sur route (championnat de France de 10km, plusieurs semi-marathons, marathon de Paris en 2009).

Expatrié à Kuala Lumpur (Malaisie) pour raisons professionnelles, il a également participé à de nombreuses courses et s'initie au trail à partir de 2017.

En 2015, il est le 1er français au marathon de Singapour, en 2017 il termine 4e du trail Rinjani 100 en Indonésie (60km/5200m de dénivelé positif) et en 2018, il court un trail de 70km au Vietnam, de 100km en Malaisie et la Diagonale des Fous (abandon sur blessure à 20km de l'arrivée).

En octobre 2021, il participe à nouveau à la bien-nommée « DIAGONALE DES FOUS » à la Réunion, où il réside actuellement, terminant 41e sur 2500 participants et 15e de sa catégorie en 31h10.

Le parcours de ce trail de 160 kms traverse l'île pour aller de St-Pierre à St-Denis avec un dénivelé positif de 9400 m.

Daniel SCHAERER
Adjoint au maire

Mercredis De Neige

Pfastatt

À VOS SKIS

C'est le moment de vérifier votre équipement : une nouvelle saison de ski débute pour « MERCREDIS DE NEIGE ». La neige a fait son apparition et les sommets vosgiens sont recouverts de leur manteau blanc. Enfin ! Nous allons pouvoir chausser les skis pour dévaler les pistes de la station du Schnepfenried.

C'est l'automne dernier que l'équipe de l'association, les moniteurs, les monitrices et les membres du comité se sont rendus au Schnepfenried pour peaufiner l'organisation sur place.

Après une année blanche, nous espérons reprendre notre activité sportive si la situation sanitaire le permet. Les enfants inscrits depuis mi-octobre ont participé avec les parents à la réunion d'information et à l'Assemblée générale le 10 décembre dernier. C'est désormais toute la journée du mercredi que l'équipe d'encadrement va reprendre du service et initier ou perfectionner les jeunes de Pfastatt et environs au ski de piste. Les enfants seront répartis en différents groupes selon leur niveau. Le programme est : deux heures de ski le matin, restauration à midi au « Panoramic » et deux heures de ski l'après-midi. Une journée bien remplie avec un goûter avant de revenir en fin d'après-midi à Pfastatt ! La saison sera clôturée par les tests étoiles, chamois et flèches pour valider les progrès effectués et récompenser les meilleurs skieurs. Une soirée de remise des médailles aura lieu mi-mai avec la présence des enfants et de leurs parents.

Nous tenons à remercier tous ceux et celles qui sont venus nous saluer et nous soutenir au cabanon des MDN lors du marché de Noël. Vous avez pu apprécier notre traditionnel vin chaud avec peut-être un brédala ou un morceau de tarte à la choucroute faits maison.

Gilbert EICHHOLTZER

Delphine et Phillipe présentent leur nouveau produit, «Fruits à tartiner» au maire.

Christiane et Jean-Pierre BEYER ont agrandi l'entreprise en déménageant de Mulhouse à Pfastatt.

DOSSIER SPÉCIAL

POUR SON CENTIÈME ANNIVERSAIRE, BEYER RÉVOLUTIONNE LA CONFITURE.

Nous souhaiterions dédicacer cette citation d'Emmeline Raymond, femme de lettre et journaliste en son temps, à Julie, Charles, Hélène et René, Christiane, Jean-Pierre, Delphine, Philippe, Anthony, Nicolas et Sullivan BEYER qui perpétuent les traditions et les valeurs familiales.

> La première règle de la réussite, ne jamais remettre au lendemain l'exécution d'un travail.

Voici un épitomé qui pourrait être la devise de l'histoire de la famille BEYER qui fête son premier siècle d'existence. Cette entreprise, dont le savoir-faire n'est plus à démontrer, a élu domicile depuis belle lurette dans notre commune.
Elle a toujours travaillé à mettre en œuvre le fruit de ses inspirations, en veillant au renouvellement de ses produits, construisant une histoire familiale dont toute la presse locale fait largement écho, si vous nous le concédez, en long en large et en travers, évoquant cette saga de 5 générations de confituriers exceptionnels et pour cause !
Il faut bien le proclamer ! Tôt le matin, avec un chocolat chaud, un thé ou un café, il suffit de penser aux tartines de pain recouvertes d'une épaisse couche de confiture Beyer, dont la diversité des parfums attise la gourmandise, que les glandes salivaires s'affolent et nous mettent l'eau à la bouche. Elles nous encouragent à sauter de notre lit bien douillet, de gambader au coin repas sans crier gare et d'apprécier un somptueux petit déjeuner avec bonhommie ne laissant aucune chance à la confiture de se répandre sur nos doigts….. !
Accompagnant un gigot ou un civet de chevreuil lors d'un repas entre amis, garnissant généreusement des crêpes au goûter, nous pouvons proclamer que les confitures BEYER font partie intégrante de nos vies. Elles sont tout simplement DELICIEUSES…

Ginette KENKER

C'est en 1992 que l'entreprise BEYER s'installe à Pfastatt. Mais ce n'est pas le début de l'histoire. Elle commence à Mulhouse dans une arrière-cour de la rue Schlumberger et la marque « L'Hirondelle Mulhousienne » est enregistrée en 1921 au tribunal régional de Mulhouse. Voilà donc 100 ans que l'hirondelle dépose ses saveurs sur les tartines du petit déjeuner des gourmands. En 1975, la petite entreprise quitte la rue Schlumberger pour s'agrandir et s'implanter rue de la Barrière. C'est la première étape d'un développement qui n'a jamais cessé. Comme l'exprime aujourd'hui Philippe BEYER : « Il y avait un petit grain de folie dans cette aventure ».

Cinq générations BEYER

La première génération, Julie et Charles, s'était lancée dans la fabrication de la fameuse confiture «d'Églantines Sauvages». Mais ils exerçaient également le métier de faisandiers ainsi que celui de fabricants de terrines tout en tenant une épicerie de proximité. À leur suite, René et Hélène ont poursuivi et amélioré la production de confitures, en la complétant de fruits en bocaux. Ils étaient également grossistes en alimentation. Il faut se replacer dans le contexte de l'époque où la grande distribution n'existait pas encore. Leur fils, Jean-Pierre, et son épouse, Christiane, ont été les premiers, en 1966, à se consacrer uniquement à la mise en œuvre des fruits.
Pour cela, ils ont investi dans une première machine de remplissage des verres. Tout en continuant leur production, ils démarchaient les commerçants pour placer leurs produits.

La première boutique Beyer, fabricant de confiture d'Églantines Sauvages. Mais aussi faisandiers, fabricants de terrines et épicerie de proximité.

Une méthode de production ancestrale.

Successivement, en 1997 et 1998, Papa et Maman Beyer confient leur entreprise à leurs enfants, Philippe et Delphine. Philippe nous confie qu'il s'intéressait à cette activité depuis son plus jeune âge. Cette entreprise à dimension humaine mène de front deux objectifs essentiels : la qualité des produits pour la plus grande satisfaction des consommateurs et le bien-être de ses 30 salariés.

Entreprise résolument familiale, la 5e génération Beyer, Anthony, Nicolas et Sullivan, poursuit le même but qualitatif. Les trois fils de Philippe sont désormais co-gérants et c'est une nouvelle organisation qui démarre en 2021.

Une authentique production artisanale

Du côté production, le principe de base, gage du succès, reste la production artisanale, même si les machines sont entrées dans l'entreprise. Ces dernières ont pour seule tâche de faciliter les travaux de manutention. « Aucune machine n'a jamais remplacé un salarié ! » La qualité est au rendez-vous pour deux raisons essentielles : la sélection des fruits et l'excellente qualité de l'eau servie chez nous. L'exigence de propreté des ateliers de production est un autre critère qui garantit au consommateur un produit de haute qualité. Cette exigence de qualité est primordiale car, comme le rappelle Philippe Beyer, « notre première concurrence

Aucune machine n'a jamais remplacé un salarié !

est la ménagère ».

Plus de 130 produits sont au catalogue. Confitures, compotées, en version bio ou allégée, et la nouveauté : les fruits à tartiner. Les fruits en bocaux n'ont plus l'appellation « Fruits au sirop », mais « Fruits préservés ». Cela simplement pour éviter la connotation négative du mot sirop qui n'a pas sa place dans cette appellation car il s'agit de conserver le meilleur du fruit « comme la nature nous le donne ». Chaque année, entre 1500 et 1600 tonnes de fruits entrent dans l'entreprise et 4,6 millions de pots en sortent.

La révolution du 100e

La révolution du 100e anniversaire est la création des « Fruits à Tartiner ». Il s'agit d'une confiture particulière. Elle est destinée à un public qui craint le diabète. Son appellation réside dans le fait qu'une confiture se compose de 35 à 45 % de fruits, voire de 45 à 55 % pour une confiture « extra », le reste étant constitué de sucre. La confiture allégée comporte 61% de fruits pour 39% de sucre. Vous l'aurez compris, les « Fruits à tartiner » comptent 96% de fruits, raison pour laquelle ce produit ne peut s'appeler confiture, celle-ci comportant toujours une part importante de sucre.

Sans conteste, cette nouveauté est appelée à un succès certain, les commandes affluent déjà. Les dix saveurs proposées actuellement n'ont rien à envier aux confitures traditionnelles. Son développement ne s'est pas fait juste sur une idée mais en étroite collaboration avec le Centre Européen d'Etude du Diabète, basé à Strasbourg. Deux années de travail avec le professeur Michel Pinget ont abouti à ce produit : du fruit qui contient naturellement du sucre (fructose), zéro saccharose, un peu de gélifiant issu de fruits et du sucralose, lequel n'altère pas le goût et présente l'avantage de ne pas augmenter la glycémie du consommateur. Par ailleurs, le Nutriscore affiche généreusement le A alors qu'une confiture est classée D ou C pour l'allégée .
Seul bémol, le prix du pot est légèrement supérieur, la matière première l'étant également. Par ailleurs, la durée de conservation du pot ouvert est d'une semaine au lieu de deux pour la confiture.

Une affaire qui roule

Nul doute que vous aurez hâte de goûter ce succulent produit qui n'est pas exclusivement réservé aux diabétiques. C'est nouveau, c'est ingénieux et, surtout, c'est

La modernisation du site apporte plus de confort aux salariés et une extrême vigilance sur la propreté

bon ! L'entreprise familiale a de beaux jours devant elle, elle aura su révolutionner le petit déjeuner.

Au fait, pourquoi « l'hirondelle mulhousienne » ? Il semblerait que ces oiseaux avaient construit leur nid sous les avancées de la toiture du premier atelier.

Et quand on dit « c'est une affaire qui roule », rien d'étonnant car les fondateurs, Julie et Charles, ont un célèbre cousin américain, un certain **Chevrolet …**

Francis HILLMEYER

La 10e Saint Patrick de D'Pfàscht Trummler

Le 19 mars 2022 à partir de 19 h, les **D'Pfàscht Trummler** célébreront pour la 10e fois la plus connue des fêtes d'Irlande : la Saint-Patrick.
Lors de la soirée, les amateurs de bière pourront retrouver l'ambiance typique d'un pub avec la participation du groupe « IRISH STREAM ».
Nous vous donnons rendez-vous à la salle culturelle du Foyer Saint-Maurice, 1 rue de la concorde.
Prix d'entrée : 6 euros.
Uniquement sur réservation au 06.13.86.04.87 ou 06.08.06.09.77
Petite restauration sur place.

Aude FEVRE
Conseillère Municipale

Friehjohr fer unseri Sproch

L'équipe du Friehjohr de Pfastatt-Lutterbach est ravie de vous annoncer son retour sur scène les 23 et 24 avril 2022.
Elle vous rappelle qu'en 2021 elle a posté chaque mois une petite animation sur internet. Vous trouverez facilement ces 8 séquences en recherchant « FRIEHJOHR LUTTER PFASCHT ».

Roland ZELLER

La Musique Espérance au Marché de Noël

Le samedi après-midi 27 Novembre 2021, des pianistes et accordéonistes ont animé l'espace restauration pour « le café musical de Noël » dans une ambiance détendue et familiale. Ce fut, depuis deux ans, le premier concert de l'école de musique, durant lequel se sont produits des élèves de tous niveaux, encadrés par leurs professeurs de musique.

Plus de renseignement à propos de nos cours de musique :
musique.esperance.pfastatt@gmail.com - 07 70 65 42 34

Cercle Théâtral Alsacien

Le Cercle Théâtral Alsacien de Mulhouse se produira, pour le compte du conseil de fabrique de Pfastatt, le samedi le 22 janvier 2022 à 20H15 et le dimanche 23 janvier 2022 à 15H00 à la salle St Maurice de PFASTATT, avec une pièce de théâtre en alsacien, comédie en 3 actes de Claudy vu der Schwyz, « WIE IM SCHLÀRÀFFELÀND ». (*COMME DANS LE PAYS DE L'OPULENCE* ou *UNE VIE DE COCAGNE)*

Résumé

Anna et Annette sont deux sœurs d'un certain âge. Elles vivent depuis longtemps chez leur frère André qui vient de prendre la retraite. Ce dernier, son épouse Lucienne et leur fils Laurent mènent une vie sans problème, Jusqu'au jour où Laurent aimerait récupérer la grande chambre de ses tantes pour y organiser des répétitions avec son orchestre. C'est le branle-bas de combat, Anna et Annette doivent dégager ! Lucienne ne se prive pas pour leur rendre la vie difficile. Mais voilà que, dans la commune, une rumeur grossit : une personne de la petite rue des Fleurs aurait gagné à l'EUROMILLION.

Immédiatement, les sœurs jumelles sautent sur l'occasion et font miroiter un gain de 150 millions d'euros.

C'est alors le revirement totalement désopilant de Lucienne et de Laurent, prêts à leur offrir une vie de rêve, « Wie im Schlàràffelànd … une vie de cocagne ! »

Alsacien

S'Anna un s'Annette sìn Schweschtra ìm a gwìsena Alter. Sie lawa schu lànga Johra mìt ìhrem Brüader d'r André, wu gràd sina Pànsion igreicht hàt. Dr André, sina Fraui Lucienne un ìhra Suhn dr Laurent fiara a gmiatlig Lawa, bis uf dr Tag wu dr Laurent ìn s'grossa Zimmer vu sina zwei Tànta iwàndla wìll fir Müsikprowa z'màcha mìt sim Orchestre. Jetz ìsch ei Kaos, s'Anna un s'Annette mian verschwìnda ! S'Lucienne màcht oi àlles fir ìn dana zwei s'Lawa versühra. Doch ìm Derfla hert ma mungla, d'àss a Person vu dr Blüamagàss s'grossa Loos vum EUROMILLION gwuna hàt.

Sofort sprìnga dia zwei zwiling Schweschtra uf dia Glagaheit un spiagla a Gwenn vu 150 milliona €uros vor.

Blätzlig schwànga uf komischer Àrt s'Lucienne un dr Laurent totàl um, un biada dana zwei schìnschta Lawa à, wia ìm aTrauim, « Wie im Schlàràffelànd »….

Patrick ZIEGLER

Théâtre de la Sinne de Mulhouse

Pour la saison culturelle 2021/2022, le Service Culturel de la Mairie de PFASTATT vous propose des sorties au Théâtre de la Sinne de Mulhouse.

Ces sorties sont destinées aussi bien aux jeunes publics qu'aux adultes.

Les inscriptions se font en mairie au Service Culturel aux heures d'ouverture de la mairie. Vous pouvez également télécharger la feuille d'inscription sur le site de Pfastatt et l'envoyer par mail à Christiane Vallin Coordinatrice du Service Culturel : **c.vallin@pfastatt.fr. - 03.89.52.88.38 ou 06.82.11.52.28**

Mercredi 12 Janvier
rdv devant l'école primaire à 14h

ROCK & GOAL

Kelemenis&Cie

Chorégraphie Michel Kelemenis
Enfant dès 5 ans
Tarif jeune : 8€ / Tarif adulte : 11€
Durée 50mn

Danse, sport et rock'n'roll : un jeu !

Lizzie aime le base-ball et David le kungfu. Elliott préfère la gymnastique et Serena le tennis… Ensemble, ils jouent au Rock &Goal !

Un jeu spectaculaire et virtuose entre sport, danse et musique pop. Le geste sportif se mue en danse sportive, qui elle-même se métamorphose en une danse libérée. L'esprit de compétition cède la place au plaisir, la performance à la grâce.

Mercredi 16 Mars – rdv devant l'école primaire à 14h

COURS TOUJOURS

Compagnie Prise de Pied

Théâtre, cirque et magie
Enfant dès 6 ans
Tarif jeune : 8€ / Tarif adulte : 11€
Durée 50 mn - Maximum 30 personnes.

L'histoire d'une relation acrobatique !

Ils se sont donné rendez-vous avec comme bagage, l'envie de se découvrir, une pomme et un accordéon. À travers la danse, les ombres et la technique des portés, ils nous embarquent avec humour dans leur univers plein de poésie.

Au plaisir de partager avec vous ces belles sorties dans un si beau lieu culturel.

Christiane VALLIN

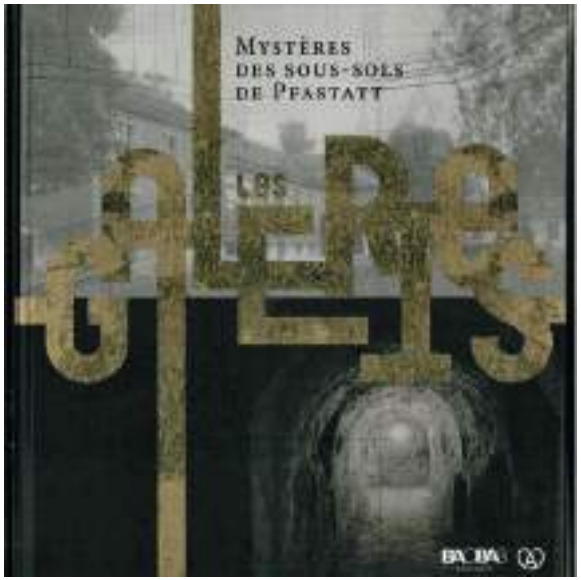
Mystères des sous-sols de Pfastatt

Après près de trois années d'investigations, de rencontres avec des témoins et spécialistes divers, de recherches documentaires, de rédaction et de vérification, le livre sur l'histoire des galeries de Pfastatt vient de paraître.

Il a été présenté le 20 novembre 2021, à la médiathèque de Pfastatt, par le maire Francis Hillmeyer, la bibliothécaire Inès Parent et son auteur principal Daniel Schaerer, adjoint au maire chargé du patrimoine.

Cet ouvrage, qualifié en édition de « beau-livre » est autant destiné à être feuilleté qu'à être lu et son auteur a souligné son grand intérêt historique.

Il retrace l'origine de la colline du Haulacker avec ses premiers occupants, dont les plus anciens remontent à La Tène (second âge du fer 1300 à 400 avant Jésus-Christ). Puis, au 18e siècle, s'y installent les tuiliers dont les Burtz et leurs fermiers mennonites, les Tranzer du 19e au 20e siècle, ainsi que les brasseurs à partir de 1862, suivis lors de l'annexion allemande de l'Alsace-Lorraine, entre 1871 et 1918, par les fabricants de champagne. Lors de la 2e annexion allemande par les autorités nazies entre 1939 et 1945, les galeries ont servi de refuge à 800 personnes, dont le chef d'arrondissement (Kreisleiter) Mourer, qui organisa la défense passive lors des bombardements français du 21 novembre 1944 au 20 janvier 1945, date de libération de Pfastatt. Après la pose, en 1946, d'une plaque souvenir à l'entrée des anciennes caves à champagne, les galeries tombent un peu dans l'oubli !



En 1969, arrivant à Pfastatt, Daniel Schaerer eut connaissance de ces galeries, mais s'y intéressa réellement à son entrée au Conseil municipal en 1977. Président fondateur de la Société d'Histoire en 1991, il ne cessa de rechercher l'histoire de la commune et, plus spécialement, de ses galeries de tous types et époques.

En 2002, après un important effondrement dans le parc de la résidence Hirschler et sous un de ses piliers d'angle, les autorités mettent en place une campagne d'exploration de l'ensemble des réseaux avec le Spéléo Secours Français, suivie d'une surveillance constante par le Bureau de Recherches Géologiques et Minières. Entre-temps, le Conseil municipal choisit de préserver les anciennes caves à champagne en les consolidant. Grâce aux Journées Citoyennes et notamment à l'aide de sapeurs-pompiers de Pfastatt depuis 3 ans, ces galeries sont déblayées afin d'assurer la sécurité, permettre la circulation et la réalisation d'une mise en valeur patrimoniale.

D'autres galeries, malheureusement situées sur le domaine privé, se sont effondrées, ont été remblayées ou sont tombées dans l'oubli. Elles figurent cependant dans ce livre, véritable témoignage patrimonial. Les galeries de Pfastatt feront l'objet d'une conférence publique prévue le vendredi 21 janvier 2022, en soirée, dans la Salle de Séances de la mairie. Etant donné la situation sanitaire, il est demandé une inscription par mail à d.schaerer@pfastatt.fr ou par courrier envoyé ou déposé à la mairie.

LA COMMISSION DU PATRIMOINE

Initiative Eco-citoyenne !

Du 13 septembre au 1er octobre 2021, les écoliers et collégiens de Pfastatt étaient invités à relever le Défi en se rendant en classe autrement, à pied, en vélo, en trottinette (non électrique).

Plusieurs jeunes et leurs parents ont participé à cette démarche qui s'inscrivait plus largement dans le challenge M2A : " À l'école et au boulot j'y vais à vélo, à trottinette, à pied !"

Cette initiative co-portée par la Mairie, les directeurs et directrices des écoles, les délégués des parents d'élèves, la Bobine et la police municipale, permet d'agir concrètement en faveur de l'environnement en réduisant son empreinte carbone, de réaliser une activité physique excellente pour la santé et de réduire les problèmes de circulation et de stationnements aux abords des écoles.

En effet, aujourd'hui, de nombreuses personnes utilisent systématiquement la voiture pour déposer leurs enfants devant les établissements scolaires. Au-delà d'avoir un impact sur l'environnement, cette habitude peut engendrer des embouteillages, de l'insécurité routière, des incivilités… Se rendre à pied en classe, en trottinette ou à vélo permet de faire de l'exercice, de discuter sur le trajet avec ses amis ou ses parents et de préparer son corps à apprendre.

Les classes dont les élèves avaient réalisé un maximum de trajets entre leur domicile et leur établissement scolaire à l'aide d'un mode de déplacement doux ont reçu un prix décerné par la commune accompagné d'un chèque cadeau pour acquérir des jeux, des livres ou des fournitures artistiques.

Bravo aux classes gagnantes :

École maternelle J.J.Waltz (100 € pour l'école) et **École maternelle la Clé des Champs** (100 € pour l'école), **École élémentaire du Centre :** 1er prix classe de CM2 de Mme ZIMMERMANN (100 euros), 2e prix classe de CM1 de Mme GSCHWIND (70 euros), 3e prix classe de CE2/CM1 Bilingue de Mmes ROGOWSKI & KLEIM (50 euros), **École élémentaire du Fehlacker :** 1er prix classe de CP de Mme FERRARI (100 euros), 2e prix classe de CM1/CM2 de Mr BOURLET (70 euros), 3e prix classe de CM1 de Mme JAECKER (50 euros), **Collège** (100 € par niveau) : 6e A, 5e D, 4e E , 3e D

Ce challenge sera reproposé l'année prochaine !

Pour la commission Enfance jeunesse et éducation,
Noémi BAEUMLER-PEYRE
Adjointe au Maire

SOCIAL

Solidarité donneurs de sang

À l'occasion de son 42e anniversaire, l'amicale des donneurs de sang a rajeuni son logo, créé par Corinne ALLGAIER, afin de mettre en valeur la mairie et l'amicale.

Les prochaines collectes de sang 2022 auront lieu à la Maison des Associations de 15h30 à 19 h (sous réserve de modification) les :

- 16 mars 2022
- 15 juin 2022
- 7 septembre 2022
- 22 novembre 2022

Information face aux difficultés numériques

Dans un contexte de dématérialisation massive des administrations, le Centre Communal d'Action Sociale de Pfastatt, en partenariat avec la Mairie et l'association FACE ALSACE de Mulhouse, **propose une aide aux Pfastattois en difficulté face au numérique.**

Depuis le mois de novembre 2021, une permanence de proximité d'accès aux droits et aux services publics dématérialisés se tient à la mairie 18, rue de la Mairie tous les mardis **de 8h30 à 11h30 et de 14h à 18 h.**

Cette permanence France Services est animée par une équipe composée de deux personnes présentes pour vous accueillir et vous accompagner dans vos démarches en ligne : **C.A.F., C.P.A.M., Pôle Emploi, caisses de retraite, impôts, cartes d'identité, cartes grises.**
Son accès est gratuit.

Pour toute information ou prise de rendez-vous, composez le 03.68.32.11.51.

Sophie GUINOT-WETTER
Adjointe au Maire
C.C.A.S

Financé par

GOUVERNEMENT
Liberté
Égalité
Fraternité

FRANCE RELANCE

Association Générale des Familles

L'association Générale des Familles organise les bourses du printemps 2022 au foyer Saint Maurice :

Du jeudi 3 mars au dimanche 6 mars 2022 : Puériculture et bourse enfants jusqu' à 14 ans (y compris matériel de puériculture)

Du jeudi 10 mars au dimanche 13 mars 2022 : Vêtements adultes

Les ventes auront lieu le vendredi de 16 à 19h, le samedi et le dimanche de 9h à 13h.
La bourse de printemps des vêtements et du matériel de puériculture est ouverte à tous.

Le dépôt des articles est réservé aux adhérents de l'association.
Pour tout renseignement, vous pouvez prendre contact les jours de dépôts jeudi après-midi de 14h à 18h30 ou vendredi matin de 9h à 13 h, ou à l'antenne de Mulhouse au 03 89 45 47 62 ou sur **facebook: agf-mulhouse.**

Selon la réglementation en vigueur durant la période concernée et pour la protection de tous, le pass sanitaire sera demandé aux adhérents-déposants et aux visiteurs.

Les bénévoles de l'AGF vous attendent.

Venez chiner dans les différents rayons pour trouver «la bonne affaire » et vous faire plaisir !

Les bénévoles de l'AGF de Pfastatt
Gabrielle THIRY-MULLER

Carte Pass'temps

PERMANENCE CARTE PASS'TEMPS SENIOR 2022
(Pour les personnes de 65 ans et plus)

Une permanence sera assurée à la mairie de Pfastatt :

Mercredi 12 et jeudi 13 janvier 2022 de 8h30 à 11h30 et de 13h30 à 16h

Veuillez-vous munir obligatoirement de votre carte d'identité, d'un justificatif de domicile de moins de 1 an et d'une photo d'identité.

VIE ÉCONOMIQUE Le trophée de la ville de Pfastatt

Une **« consécration »** pour Quentin CHICHERET, tels furent les termes de l'allocution du premier magistrat de la commune pour ce jeune boulanger ambitieux et volontaire lors d'une petite réception organisée à la mairie.

C'est en comité restreint, conformément aux restrictions sanitaires, que Francis HILLMEYER lui a remis le trophée de la ville de Pfastatt à l'occasion du 1er événement marquant de son parcours professionnel.

Soutenu dans cette compétition par son maître d'apprentissage Jérémie JEANNIN, Quentin a obtenu le croissant d'or (**cf** votre **Pfast'à toi** de novembre 2020) aux journées d'octobre de Mulhouse. Il a également été classé 6e lors du concours régional du Grand Est.

La philosophie de Quentin, fraîchement diplômé « Boulanger », est simple :

Abondance de travail avec Jérémie JEANNIN, produits de grande qualité : beurre et farine et, surtout, beaucoup **« d'huile de coude ».**

En conclusion, Quentin n'en perd pas une miette, il gagne son pain à la sueur de son front.

Il l'a bien compris, il rompt son pain avec Jérémie dont il partage l'appétence de manière amicale et professionnelle.

Ginette KENKER
Adjointe au maire - Communication

SOUVENIR, SOUVENIR

L'auberge-pâtisserie et café

125 rue de la République

DANIEL SCHAERER
Adjoint au Maire
Président de la Société d'Histoire
& de Généalogie de Pfastatt

À Pfastatt, rue de la République avant le croisement avec la rue de Richwiller, face au monument aux morts, on devine les traces d'un ancien commerce sur la façade de la maison au n° 125. Selon mes recherches, il semble que cette maison ait hébergé plusieurs commerces différents.

GRANDADAM

Le premier commerce était tenu par GRANDADAM Marie Eugène Albert, né en 1846 à Altkirch, et époux de DENY Catherine, née en 1844 à Pfastatt. Après avoir été marchand confiseur à Colmar, il est venu s'installer en 1871 à Pfastatt, où il fut conseiller municipal de 1907 à 1919. L'un de ses fils, Joseph Albert, né en 1880 à Pfastatt, lui succèdera dans l'auberge pâtisserie. Dans la généalogie familiale, on trouve aussi Marie Jeanne, née en 1874 à Pfastatt et épouse de Joseph SCHWER, né en 1866 à Richwiller, qui fut un mécanicien et marchand de cycle renommé.

NIGLIS-WILD

En 1936, venant de Bourtzwiller, Eugène NIGLIS, né en 1883 à Mulhouse, et son épouse WILD Marie Thérèse, née en 1886 à Mulhouse, s'installent au 38 rue de la République sous l'enseigne « Aux bons vins ». Suite à un remaniement de la rue de la République, classée à l'époque « route nationale » puis déclassée après la construction de l'autoroute en « route départementale », ce numéro 38 correspond bien à l'actuel n° 125.

STOECKEL

Après avoir tenu le café-restaurant du centre, 33 rue Neuve à Pfastatt, André STOECKEL, né en 1904, et son épouse Rosa Emma WIDEMANN, née en 1909, tous deux à Pfastatt, s'installent en 1939 au 125 rue de la République sous l'enseigne « Café de la République ». Ils y restent jusqu'au 31 décembre 1958.

La dernière étape de cette succession de commerçants est l'installation de la dernière coopérative de Pfastatt, sous l'enseigne « COOP » tenue par Doris WAGNER, qui avait déménagé de la rue de Richwiller au 125 rue de la République

Tribunes

Chères Pfastattoises,
Chers Pfastattois,

Nous avons pris l'habitude de gérer, d'organiser et de mettre en œuvre les idées et les solutions. Prenons le temps de communiquer et de partager les projets en cours.
Communiquer et sensibiliser font partie des clés de la réussite des projets locaux de développement durable. Pour cela, optimisons les outils dans l'ère du temps.

Tout le monde vous parlera de l'impressionnante quantité de papier brassée dans une Mairie, les courriers, les formulaires, les circulaires ... Dans la chasse aux gaspillages, le zéro papier est un bon point de départ pour une remise en question. C'est un chantier en cours et les gains ne sont pas négligeables. Se développer oui, mais durablement sera encore mieux.

Le défi est triple : il faut réussir à concilier les trois sphères que sont l'environnement, le social et l'économique pour limiter l'impact négatif de nos activités sur l'environnement et garantir l'équilibre écologique de nos milieux de vie, favoriser le bien-être de tous dans une logique de progrès, assurer le dynamisme et la pérennité des activités. Trouver le juste milieu n'est pas facile. Certains veulent des parkings, d'autres des pistes cyclables. Travaillons sur les deux sujets, par souci d'équité et d'un meilleur équilibre. Restons réalistes et construisons l'avenir "pas-à-pas". Ne dit-on pas que "Rome ne s'est pas construite en un jour".

Nos actions zéro papier : notre site internet et la communication dématérialisée permettent une information juste et à temps. « Panneau-Pocket » est l'application qui permet d'être informé en temps réel : 8% des foyers pfastattois l'utilisent déjà. Depuis un an, nous avons dématérialisé les documents pour les élus et l'administration : un email est mieux que 50 pages imprimées pour chaque élu. Les agents de notre CCAS vous accompagnent gratuitement dans vos démarches administratives électroniques si vous rencontrez des difficultés avec l'informatique.

Le cadre est large et les temps sont compliqués : l'opposition s'amuse à vendre du rêve, la COVID limite les interactions sociales, impacte les activités et, plus que jamais, les budgets sont serrés... mais nos actions sont bien réelles !

Citons de nombreuses actions en cours : le travail réalisé sur l'efficacité énergétique des bâtiments publics, l'optimisation de l'éclairage public à LED et la baisse d'intensité suivant les plages horaires, le développement d'une nouvelle crèche, le maintien du foncier à vocation agricole, l'idée de mise en place d'une interface de signalement d'incidents sur l'espace public. Une convention d'accompagnement signée avec le Centre Nature/Environnement (CINE) nous lie pour valoriser le patrimoine naturel de notre commune et sa biodiversité, dans le cadre du plan climat « m2A ».

Le développement économique, le développement social et la préservation de l'environnement sont à notre portée...

Thomas BERGER - GROUPE MAJORITAIRE
« Avec le Cœur et la Raison »

Chères Pfastattoises,
Chers Pfastattois,

Au nom de l'ensemble du Groupe Municipal, Pfastatt Décidons Ensemble, nous tenions à vous souhaiter une belle année 2022. Les fêtes de fin d'année auront été, je l'espère, pour vous l'occasion de vous ressourcer et retrouver l'affection chaleureuse de vos familles et proches.

Pour notre ville, les projets immobiliers ne tarissent pas, bien au contraire, la tendance politique actuelle étant l'urbanisation étendue à toutes les parcelles restantes de Pfastatt avant la fin du mandat.

De fait, 3 résidences de 80 logements verront le jour rue du Sanatorium ; 8 résidences de 110 logements seront construites rue des Roseaux suite au permis accordé en 2020 ; 2 résidences immobilières de 36 logements rue de la Cotonnade ; 5 résidences de 84 logements rue de Dornach. Aussi, l'exécutif ouvrira à la construction, avec une modification du PLU, le terrain à l'arrière de l'impasse du Frenz (environ 120 ares), un autre projet immobilier est actuellement à l'étude rue de l'Ille et un permis a été accordé dans l'ancienne résidence Hirschler avec la création de 35 logements ; enfin 2 immeubles sont en phases de finalisations rue du Bosquet en lisière de forêt près de l'étang Saint-Pierre.
L'ambition poursuivie étant de vouloir atteindre « à tout prix » les 10 000 habitants et espérer une augmentation des dotations, qui n'auront un impact que sur le court terme.

Dans une autre mesure, notre groupe portait le projet d'amélioration des aires de jeux de notre commune, nous sommes heureux que la majorité reprenne cette idée et lance un programme de réhabilitation. Notre équipe a travaillé de concert avec l'ensemble des autres membres du Conseil Municipal au sein de la commission dédiée afin de permettre la réalisation d'une aire de jeu en face de la Mairie. Autre projet inédit que notre Groupe Municipal portait en 2020 était la création d'un Conseil des ainés : là aussi, l'exécutif a annoncé qu'il reprendrait cette initiative.
Nous sommes heureux de voir que nombre de nos projets soient mis en application, preuve de la pertinence des idées et projets que nous portions : « ***en art, comme en toute autre chose, rien ne vaut que ce qui est digne d'être imité ».***

Nicolas ZIMMERMANN
Le Groupe ***« Pfastatt Décidons Ensemble »***

CITOYENNES, CITOYENS ENGAGÉ(E)S POUR PFASTATT

Fleurir durablement

L'hiver s'est installé, et déjà nous voulons penser aux beaux jours.

Alors que de nombreuses communes font le choix de renoncer aux plantes annuelles très gourmandes en entretien et en eau et choisissent de privilégier les plantes vivaces et mellifères, la majorité actuelle reste prisonnière de ses habitudes dans le but d'obtenir une fleur de plus à l'entrée de la ville. Fleurir durablement offre pourtant de nombreux avantages : les associations de vivaces, de plantes de terrain sec et d'arbustes permettraient de faire des économies, de limiter la consommation en eau, de sauvegarder les abeilles, de libérer du temps pour les agents des espaces verts qui pourront se consacrer au désherbage urbain qui se fait désormais sans produits chimiques, et qui est de ce fait beaucoup plus long.

Nous vous adressons tous nos vœux pour cette nouvelle année.

Nadia PETER, Romuald PETIT
Le groupe ***Citoyennes, citoyens engagé.e.s pour Pfastatt***

Ces pages sont consacrées à l'expression des trois groupes en présence au conseil municipal. Il s'agit d'une tribune libre, et chaque groupe est pleinement responsable de ses propos et opinions. Les avis, les chiffres et jugements qui y figurent n'engagent que leurs auteurs.

ÉTAT CIVIL

Naissances

AOUT 2021 :
18/08 KIEN Théa (F)
SEPTEMBRE 2021 :
19/09 SEHER SCHNEIDER Mia (F)
NOVEMBRE 2021 :
04/11 LAASRI Sarah (F)

Mariages

SEPTEMBRE 2021 :
18/09 KELLER Valentin & HITTLER Floriane
NOVEMBRE 2021 :
26/11 MYFTARI Kledi & ALIU Princesha

Jubilaires

SEPTEMBRE 2021 :

11/09	SEILER née LEY Clotilde	85 ans
21/09	ROHRBACH née ZUMKELLER Marie	80 ans

OCTOBRE 2021 :

04/10	SANCHEZ François	80 ans
10/10	PROTCHE Gérard	85 ans
18/10	STAHL née KREDER Mélanie	90 ans

NOVEMBRE 2021 :

07/11	STUTZ née SIEGFRIED Mariette	90 ans
10/11	WELTERLIN Marie	85 ans
13/11	LACHAIZE née RICH Monique	80 ans
14/11	WEXLER Alfred	80 ans
20/11	LEIBER Henri	80 ans
23/11	CHALLANDE née SICHLER Gabrielle	80 ans
29/11	MOEHLIN née WEISS Liliane	85 ans

Noces de diamant

SEPTEMBRE 2021 :
15/09 ZEKKARA Tahar & TEBANI Houria

Décès

SEPTEMBRE 2021 :

08/09	JOUBERT Daniel, Raymond	96 ans
13/09	DAL MAS née MARTINEZ Maria	77 ans
14/09	BIGNUCOLO Joël, Daniel	51 ans
20/09	BOUISSET née CHABRERIE Josseline, Marie	81 ans
21/09	BERGER née HEYER Lucienne	71 ans
22/09	SOLER Gérard, André	69 ans
29/09	LAMBOT DE FOUGÈRES René, Raymond, Marie	74 ans

OCTOBRE 2021 :

02/10	SPAETH née BAUMGARTNER Denise, Charlotte	86 ans
02/10	CALABUIG CEBRIAN née FERNANDEZ Maria Del Carmen	90 ans
11/10	ARMBRUSTER née BRECHENMACHER Marguerite, Jeanne	93 ans
16/10	HANSJACOB Pascal, Paul	64 ans
22/10	HARDY née SOLINIS Pauline	92 ans
30/10	LIENHART René	97 ans
31/10	MATTER née RICHERT Mireille, Alice, Paule	71 ans

NOVEMBRE 2021 :

07/11	HILDENBRAND née NUSSBAUM Marie, Marthe	95 ans
11/11	BOURGARDEZ née WELK Doris	82 ans
20/11	LOBSTEIN née DEISS Suzanne, Gabrielle, Yvonne	97 ans
21/11	RIPP née DUFFAIT Claudine, Marguerite, Angèle	81 ans
22/11	ALLEMANN née MOESCH Alice, Marie	95 ans
25/11	RITTER Bernard, Alfred, Joseph	63 ans
28/11	GUICHARD née GENCE Marie, Ange	78 ans

Agenda

DATE	HEURE	SPORT	NIVEAU	ADVERSAIRE	LIEU
Sam 15/01	20h30	Volley	Departementale 1	RIXHEIM	Cosec
Sam 22/01	16h	Futsal	Ligue 2	TORCY	Cosec Omnisports
Sam 29/01	20h	Basket	Nationale 3	RIXHEIM	Salle Polyvalente
Sam 29/01	20h	Handball	4e Division Territoriale	BRUNSTATT-DIDENHEIM II	Cosec
Sam 31/10	20h	Basket	Nationale 3	SCHAEFFERSHEIM	Salle Polyvalente

DATE	HEURE	SPORT	NIVEAU	ADVERSAIRE	LIEU
SAM 12/02	20H	BASKET	NATIONALE 3	JURA SALINS	SALLE POLYVALENTE
SAM 19/02	16H	FUTSAL	LIGUE 2	MARCOUVILLE	COSEC OMNISPORTS
DIM 20/02	15H	FOOTBALL	FEMININES REGIONAL 1	OBERHERGHEIM	STADE MUNICIPAL
26-27/02	20H	GRS	CHAMPIONNAT DU HAUT-RHIN		COSEC + SALLE GR

DATE	HEURE	SPORT	NIVEAU	ADVERSAIRE	LIEU
SAM 5/03	19H	FOOTBALL	MASCULIN REGIONAL 3	US VALLEE THUR	STADE MUNICIPAL
SAM 5/03	20H	BASKET	NATIONALE 3	WEITBRUCH	SALLE POLYVALENTE
SAM 5/03	20H30	VOLLEY	DEPARTEMENTALE 1	ILLZACH-MODENHEIM	COSEC
DIM 6/03	15H	FOOTBALL	FEMININES REGIONAL 1	RC STRASBOURG II	STADE MUNICIPAL
SAM 19/03	20H	BASKET	NATIONALE 3	SELESTAT	PALAIS DES SPORTS
SAM 19/03	20H30	VOLLEY	DEPARTEMENTALE 1	KINGERSHEIM II	COSEC
SAM 26/03	16H	FUTSAL	LIGUE 2	CALUIRE	COSEC OMNISPORTS

FOOTBALL BASKET FUTSAL HANDBALL GR VOLLEY

Dates des rencontres à domicile FUTSAL en 2022

Nationale D.2.

Tous les Samedis à 16 h :
13 Janvier : Coupe de France sous réserve du tirage
22 janvier : US TORCY
19 février : MARCOUVILLE City

Marché des Couturières

dimanche 27 février 2022 (conformément aux restrictions sanitaires)

Numéros et liens utiles

SAMU - 15
Police secours - 17
Pompiers - 18
Numéro d'urgence européen - 112
Police municipale - 03 89 53 80 00
SOS Médecin - 03 89 56 15 15
Centre anti-poison - 03 88 37 37 37
Sécurité sociale - 0811 70 36 46
Dépannage
- Electricité - 09 72 67 50 68
- Gaz - 0800 47 33 33
- Assainissement - 09 77 40 84 08 (de 7h00 à 21h00) et 09 77 40 11 24 hors horaire de journée

Centre hospitalier de Pfastatt - 03 89 52 11 11 (en journée)
Centre hospitalier de Mulhouse
- Urgences - 03 89 64 64 64
- Urgences pédiatriques - 03 89 64 68 87

Clinique Diaconat Fonderie
- Urgences générales - 03 89 36 75 34
- Urgences obstétricales - 03 89 36 75 20
- Urgences cardiologiques - 03 89 36 76 71

Clinique Diaconat Roosevelt
- SOS Mains - 03 89 32 55 07

Urgence Chirurgien / Dentiste - 15
Pharmacie de garde - Indiquée sur la porte de toutes les pharmacies ou sur le site : pharma68.fr/gardes.php
Vétérinaire de garde - 03 89 44 31 02 (du samedi 12h au lundi 8h)

Pfast à toi !

Le magazine de nos histoires communes !

PANNEAUPOCKET
Informe et Alerte les habitants

f@villedepfastatt - www.pfastatt.fr

Pfastatt

18 rue de la Mairie
68120 - PFASTATT

Tél. : 03 89 52 46 10

pfastatt.fr

©cactus - agence-cactus.fr